

I Love Learning Language Primary 3 Book 1.1

三上第 1 冊

ISBN 978-988-234-693-2

Chapter 7

理髮獅和被理髮獅

lǐ fà shī hé bèi lǐ fà shī

The hairdressing lion and the lion that had a haircut

Page 35

This chapter is a listening comprehension.

To understand the title of this chapter, you need to know:

師 shī means tutor, teacher, skilled person. It's often used in words that are talking about professions eg. 工程師 gōng chéng shī engineer and 廚師 chú shī a chef.

The Chinese word for Lion 獅 shī sounds exactly the same as 師 shī.

So this chapter is a play on the similarity between 師 shī and 獅 shī.

Instead of 理髮師 lǐ fà shī which means a hairdresser. They use: 理髮獅 lǐ fà shī . It sounds exactly the same as 'hairdresser' but when you see the characters, you realise they mean a hairdressing lion.

The content on page 35 is basically telling students to listen to the content carefully and make notes of the most important points.

The story features some Lions. Their names use numbers, which sound a bit odd translated directly into English: 'Old Six', 'Old Seven'.

Page 36

Vocabulary to help understand the questions:

(1) Which of the following is the not the job the 7 lions want to do?

工程師 工程獅	gōng chéng shī	engineer engineer Lion
魔術師 魔術獅	mó shù shī	magician magician lion
設計師 設計獅	shè jì shī	designer designer lion
廚師 廚獅	chú shī	a cook, chef Chef lion

(2) No lions are willing to visit 'Old Six's hairdressing shop because:

不認識	bù rènshi	don't know him
理髮	lì fā	hair cutting, hairdressing
經驗	jīngyàn	experience
手藝	shǒuyì	craftsmanship
年紀	niánjì	age
輕	qīng	young

(3) Afterwards what job did Old Seven take? What has he become?

教師 教獅	jiào shī	teacher teacher lion
理髮師 理髮獅	lì fā shī	hairdresser hairdresser lion
被理髮獅	bèi lì fā shī	a lion that has had its hair cut
建築師 建築獅	jiànzhù shī	architect architect lion

(4) Old Seven chose to do this job for what reason?

誰…沒有	shuí / shéi... méi yǒu	nobody has ever...
沒有人	méi yǒu rén	nobody
願意	yuànyì	willing to
幹	gàn	do

需要	xū yào	needs
幫忙	bāng máng	help
找不到	zhǎo bu dào	cannot find
工作	gōng zuò	job

(5) What do you think Old Seven's personality is like?

認為	rèn wéi	think
性格	xìng gé	personality
沒主見	méi zhǔ jiàn	no opinion of his own
有耐性	yǒu nài xìng	patient
樂於助人	lè yú zhù rén	happy to help people
喜歡	xǐ huān	likes
新	xīn	new
事物	shì wù	thing